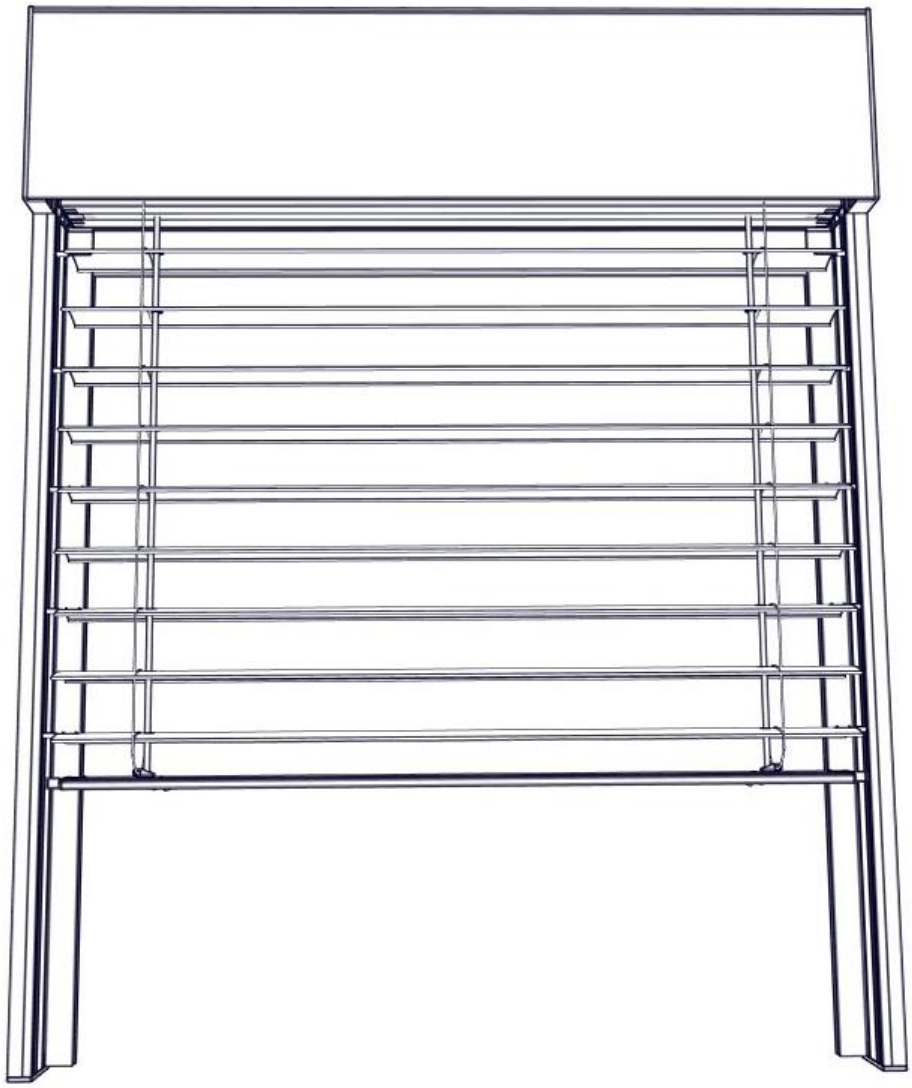
ALUKON

Bedienungs- und Wartungsanleitung

RAFF-E



© ALUKON KG · Münchberger Str. 31 · D-95176 Konradsreuth · Telefon 0 92 92 / 950-0 · Fax 0 92 92 / 950-293
Internet www.alukon.com · Email info@alukon.com
Technische Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Bedienung aufmerksam durch und beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise. Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitung entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Bewahren Sie diese Anleitung bis zur Entsorgung gut auf bzw. geben Sie diese beim Verkauf mit, die Anleitung enthält auch Hinweise zur Wartung und Instandsetzung.

▪ Symbolerläuterung

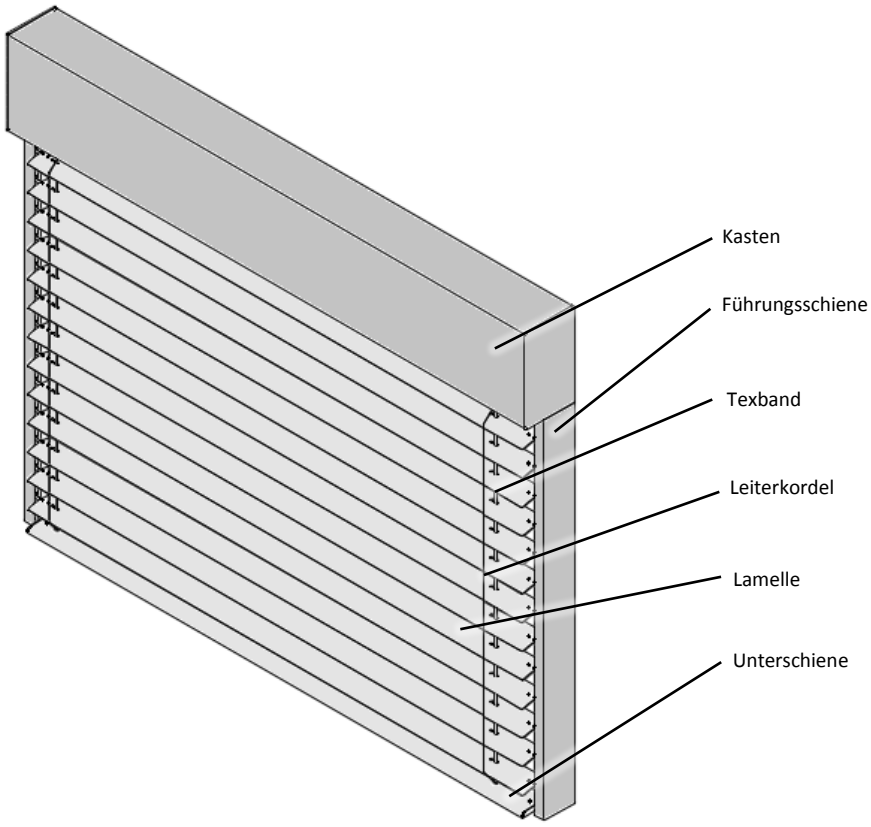
Achtung / Warnung / Gefahr

Hinweis auf Wichtige Information

Allgemeine Sicherheitshinweise

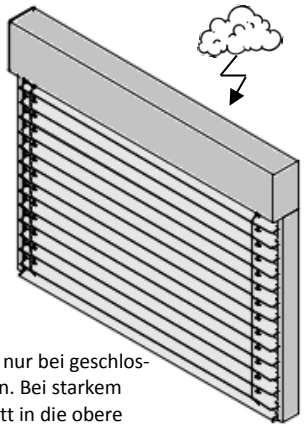
- **Die Außenraffstoren darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung bedient werden.**
- **Reparaturen und Wartung dürfen nur durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen. Eigenmächtige Änderungen oder Reparaturen an den Außenraffstoren können zu erheblichen Schäden führen.**
- **Nehmen Sie selbst keine Veränderungen am Produkt vor.**
- **Eine regelmäßige Pflege und Wartung sind die Basis für einen störungsfreien Betrieb.**
- **Ausschließlich original ALUKON-Ersatzteile verwenden.**
- **Die Außenraffstoren darf nur bedient werden, wenn der Fahrbereich komplett einsehbar ist.**
- **Sollte eines der Texbänder oder Leiterkordeln beschädigt oder gerissen sein, darf der Außenraffstore nicht mehr bedient werden. Die Jalousie außer Betrieb setzten und erst wieder in Betrieb nehmen, wenn ausgebildetes Fachpersonal den Fehler behoben haben.**
- **Wenn sich Halterungen an dem Baukörper gelöst haben, ist ebenfalls die Jalousie außer Betrieb zu setzen und erst nach fachgerechter Reparatur durch Fachpersonal wieder in Betrieb zu nehmen.**
- **Elektrische Anschlüsse und Reparaturen dürfen nur von einem zugelassen Elektrofachkraft ausgeführt werden.**
- **Vor Beginn der Elektroarbeiten sind die Zuleitungen spannungslos zu schalten.**
- **Eine regelmäßige und sachgemäße Pflege und Wartung sind empfehlenswert, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.**

Begriffserklärung



Allgemeine Sicherheitshinweise

RAFF-E bei Sturm

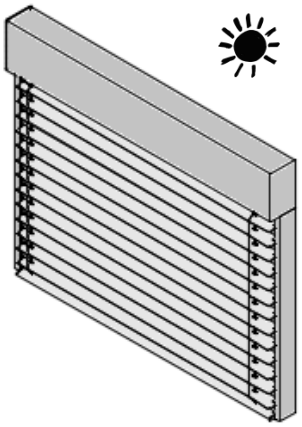


Schließen Sie bei stärkerem Wind Ihre Fenster. Sorgen Sie dafür, dass auch in Ihrer Abwesenheit kein Durchzug entstehen kann.

Hinweis:
Geschlossener RAFF-E kann bei geöffnetem Fenster nicht jeder Windlast widerstehen.

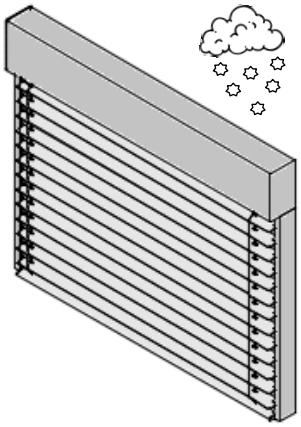
Achtung!
Die angegebene Windklasse ist nur bei geschlossenem Fenster zu gewährleisten. Bei starkem Wind muss die Jalousie komplett in die obere Endlage hochgefahren werden!

RAFF-E bei Hitze



Hinweis:
Die Raffstoren sollte spätestens zu Beginn der Sonneneinstrahlung herabgefahren werden, um ein Aufheizen des Raumes zu verhindern.

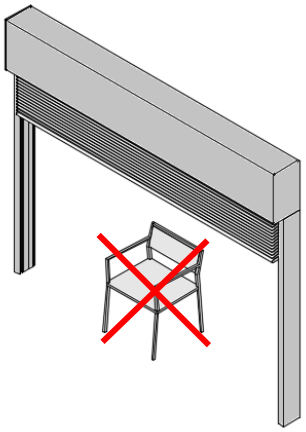
Raff-E bei Kälte



Bei Frost kann der Behang anfrieren. Vermeiden Sie eine gewaltsame Betätigung und verzichten Sie bei festgefrorenem Behang auf ein Öffnen oder Schließen.

Hinweis:
Nachdem der Behang abgetaut bzw. getrocknet ist kann der Behang wieder bedient werden.

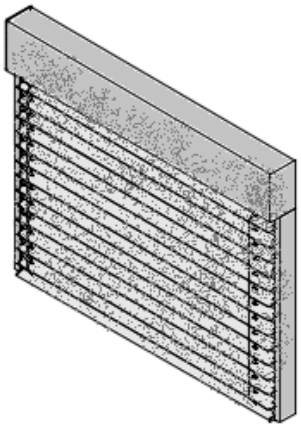
Verfahrbereich RAFF-E



Das Abfahren des RAFF-E Behanges darf nicht behindert werden.

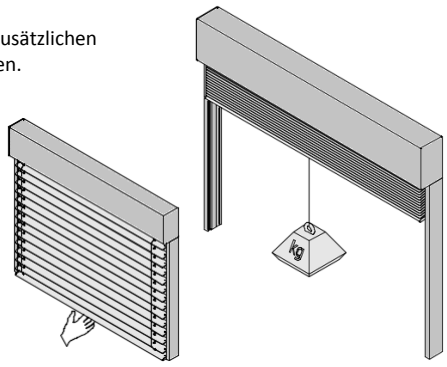
Hinweis:
Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse den Laufbereich des Behanges versperren.

RAFF-E bei starker Verschmutzung



Starke Verschmutzung kann die Funktion des Außenraffstores erheblich einschränken. Deshalb bei Verschmutzung den Außenraffstore nicht benutzten und zuerst die Verschmutzung beseitigen.

Nicht bestimmungsgemäße Bedienung



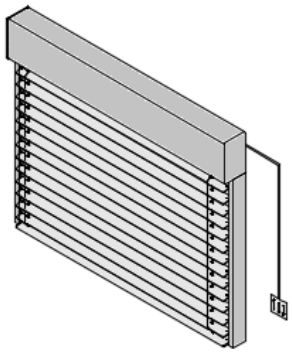
RAFF-E nicht mit zusätzlichen Gewichten belasten.

Schieben Sie den Behang nie hoch, dies könnte Funktionsstörungen hervorrufen.

Bedienung mit Elektromotor

Zugängigkeit der Bedienelemente beschränken

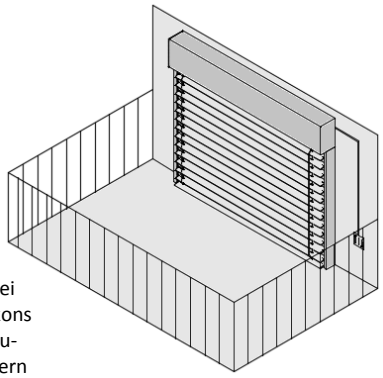
Lassen Sie Kinder nicht mit den Bedienelementen wie z.B. Funkhandsender oder Schalter des RAFF-E Behanges spielen. Funkhandsender von Kindern fernhalten.



Raff-E vor Balkon- und Terrassentüren

Ist vor dem einzigen Zugang zu Ihrem Balkon oder Ihrer Terrasse ein RAFF-E Behang montiert, der an eine Automatik angeschlossen ist, so können Sie sich aussperren.

Hinweis: Schalten Sie bei der Benutzung des Balkons bzw. der Terrasse die Automatik ab. Sie verhindern damit ein Aussperren.



Betätigung mit Dreh- oder Tastschalter

Durch Drücken und Halten der entsprechenden Taste (AUF/AB) bzw. durch Drehen und Halten des Schaltknebels (Links/Rechts) bewegt sich der RAFF-E in die gewählte Richtung.
Hinweis: Durch Loslassen der Taste bzw. des Schaltknebels stoppt der RAFF-E Behang

Betätigung mit Rastschalter

Durch Drücken der entsprechenden Taste (AUF/AB) bzw. durch Drehen des Schaltknebels (Links/ Rechts) bewegt sich der Behang in die gewählte Richtung.
Hinweis: Durch Drücken der Stop-Taste oder der Taste für die Gegenrichtung (je nach Schalterausführung) bzw. durch Zurückdrehen des Schaltknebels stoppt der Behang.

Vorgehen im Winter

Hinweis: Wenn ein Anfrieren droht, muss die Automatik bei den automatischen Steuerungen abgeschaltet werden (Ausnahme: elektronische Antriebe mit Anfrierschutz).

Betätigung mit Kurbelantrieb

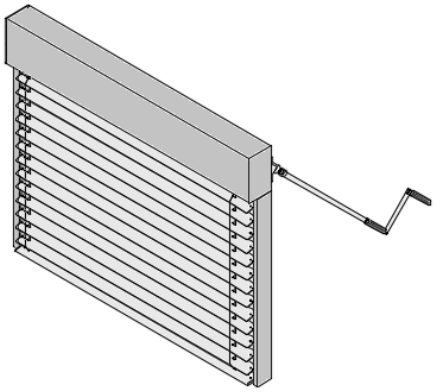
Die Ab- und Auffahrt der Raffstoren erfolgt durch das Drehen der Kurbelstange.

Achtung: Die Handkurbel nie gewaltsam weiterdrehen, wenn mehr als ein normaler Widerstand gespürt wird.

Behang herab fahren: Kurbelstange drehen, Unterschiene und Lamellen fahren langsam aus den Kasten heraus. Lamellen sind in Abschirmstellung. Unterschiene lässt sich bis zum unteren Anschlag Kurbeln, danach richten sich die Lamellen waagerecht aus.

Behang herauf fahren: Kurbel in die entgegen gesetzte Richtung drehen. Unterschiene fährt langsam nach oben und die die Lamellen mit.

Nach Beendigung der Bedienung, Kurbelstange in die dafür vorgesehene Halterung hängen.



Achtung: Element nur im Beriech des Blickfeldes bedienen.

Wartung und Pflege

Pflege

Achtung: Die Stromzufuhr zu den Außenraffstoren muss getrennt werden, wenn die Außenraffstores, die Fenster oder die Fassaden gereinigt werden.
Keine säure- oder laugenhaltigen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden!
Keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!
Keine Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.

Die Reinigung der Außenraffstoren sollte je nach Verschmutzungsgrad mind. 1x jährlich erfolgen.

- Verschmutzung oder Gegenstände aus der Behangführung entfernen.
- Lose Verschmutzungen mit einer weichen Bürste von den Lamellen entfernen
- Zur Reinigung der Lamellen und der Bänder nur hautverträgliche Mittel einsetzen.
- Mit viel sauberen Wasser nachspülen.
- Gereinigte Elemente mit einen weichen Tuch trocken wischen.

Wartung

Untersuchen Sie den Behang und die Bedienelemente regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigung und das Produkt auf Standfestigkeit.

Inspektion oder Wartung von elektrischen Teilen muss von Fachbetrieben durchgeführt werden. Nur Originalersatzteile verwenden.

Weitere Wartungsarbeiten, wie z.B. Einstellung der Endlagen, können nur von dafür ausgebildeten Fachleuten vorgenommen werden.

Wir empfehlen den Abschluss eines Wartungsvertrages mit einen ALUKON Fachbetrieb.

Ausschließlich original ALUKON – Ersatzteile verwenden.

Windbelastung:
Für einen sicheren Betrieb der Raffstores ist es notwendig, die empfohlene Windlastwerte einzuhalten. Ein Überschreiten der zulässigen Windlast kann zu Beschädigungen der Raffstores führen. (Siehe dazu auch: Montageanleitung)

Einsatzempfehlung Flachlamelle schienengeführt

Flachlamelle schienengeführt									
	Breite								
Höhe	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
1500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
3000	17	17	13	13	13	10	10	10	8
3500	17	17	13	13	13	10	10	10	8
4000	17	13	13	13	10	10	10	8	8
4500	13	13	13	10	10	10	8	8	8
5000	10	10	10	10	10	8	8	8	8
Angabe in m/s									

Tabelle 1

Für folgende Fälle sind die Tabellenwerte abzumindern bzw. zu erhöhen:

- bei Fassadenabstand > 200 mm muss der Tabellenwert auf den nächstkleineren Tabellenwert abgemindert werden (z. B. von 13 auf 10),
- bei Fassadenabstand > 300 bis 500 mm muss um 2 Stufen abgemindert werden (z. B. von 13 auf 8), darüber hinaus kann die Tabelle nicht angewendet werden.
- bei Leibungsmontage kann der Tabellenwert auf den nächstgrößeren Tabellenwert erhöht werden (z. B. von 10 auf 13) (Maximalwert 17 m/s) dies bis zu einer maximalen Breite von 3000 mm.
- bei geringeren Materialstärken der Lamellen als 0,4 mm muss der Tabellenwert auf den nächstkleineren Tabellenwert abgemindert werden (z. B. von 13 auf 10).

- Einsatzempfehlung Lamelle randgebördelt, Schienengeführt

Lamelle randgebördelt schienengeführt									
	Breite								
Höhe	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	17	17	17	17	17	17
1500	17	17	17	17	17	13	13	13	13
2000	17	17	17	17	17	13	13	13	13
2500	17	17	17	17	17	13	13	13	13
3000	17	17	17	17	17	13	13	13	13
3500	17	17	17	13	13	13	13	13	10
4000	17	17	17	13	13	13	13	10	10
4500	17	17	17	13	13	13	10	10	10
5000	13	13	13	13	13	10	10	10	10
Angabe in m/s									

Tabelle 2

Für folgende Fälle sind die Tabellenwerte abzumindern bzw. zu erhöhen:

- bei Fassadenabstand > 200 mm muss der Tabellenwert auf den nächstkleineren Tabellenwert abgemindert werden (z. B. von 13 auf 10),
- bei Fassadenabstand > 300 bis 500 mm muss um 2 Stufen abgemindert werden (z. B. von 13 auf 8), darüber hinaus kann die Tabelle nicht angewendet werden.
- bei Leibungsmontage kann der Tabellenwert auf den nächstgrößeren Tabellenwert erhöht werden (z. B. von 10 auf 13) (Maximalwert 17 m/s) dies bis zu einer maximalen Breite von 3000 mm.
- bei geringeren Materialstärken der Lamellen als 0,4 mm muss der Tabellenwert auf den nächstkleineren Tabellenwert abgemindert werden (z. B. von 13 auf 10).
- Bei stark profilierten Lamellen (z.B. Z- oder S-Form)kann der der Tabellenwert auf den nächstgrößeren Tabellenwert erhöht werden. (max 17 m/s)

Leistungs-Erklärung

Raffstore, Typ: RAFF-E

Verwendungszweck nach EN 13659 – Abschlüsse außen, als außenliegender Sonnenschutz für Wohn- und Nichtwohngebäude

ALUKON KG, Münchberger Straße 31, D-95176 Konradsreuth

Zertifizierung gemäß Bewertungssystem 4 der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG ist durch den Hersteller erfolgt.

Das Produkt erfüllt bei bestimmungsgemäßer Verwendung die wesentlichen Eigenschaften die in den folgenden Normen festgelegt sind.

Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale/ Leistung	Norm	
Windwiderstandsklasse (0-6)	EN 13659:2009-01	Klasse 0

_____

Herbert Thurik, Leiter Qualitätsmanagement **Konradsreuth, Dezember 2017**

EG-Konformitätserklärung (gilt nur bei Motorbetrieb)

Das Produkt:

RAFF-E

Verwendungszweck: Sonnenschutz als äußerer Abschluss

entspricht **bei Motorantrieb** den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Insbesondere wurden die folgenden, harmonisierten Normen angewandt:

EN 60335-2-97 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen

EN 13659:2015-07 Abschlüsse außen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Die Einhaltung der Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG wurde gemäß Anhang I Nr. 1.5.1. der Richtlinie 2006/42/EG sichergestellt.

Hersteller: ALUKON KG, Münchberger Straße 31, D-95176 Konradsreuth

Herbert Thurik, Leiter Qualitätsmanagement **Konradsreuth, Dezember 2017**

Satz & Gestaltung: ©ALUKON Technik Stand 3/2020 Art.-Nr. 897152013